



## **PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ LÀ VI PHẠM PHÁP LUẬT!**

Hệ thống Y tế Union (Union Hospital, Inc. và UAP Clinic, LLC) tuân thủ các luật về quyền dân sự liên bang hiện hành và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, giới tính, tôn giáo, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ hoặc tình trạng khuyết tật.

Hệ thống Y tế Union không loại trừ hoặc đối xử khác biệt với mọi người do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, giới tính, tôn giáo, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ hoặc tình trạng khuyết tật.

Hệ thống Y tế Union hỗ trợ và cung cấp miễn phí các dịch vụ giúp những người khuyết tật có thể giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, bao gồm:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đạt chuẩn; và
- Thông tin bằng các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác).

Hệ thống Y tế Union cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người không sử dụng tiếng Anh là ngôn ngữ chính, bao gồm:

- Thông dịch viên đạt chuẩn; và
- Thông tin bằng các ngôn ngữ khác.

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, vui lòng gọi tới số 812-238-7533

Nếu cho rằng Hệ thống Y tế Union đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc có hành vi phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, giới tính, tôn giáo, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ hoặc tình trạng khuyết tật, quý vị có thể khiếu nại với:

Jennifer Rhoades  
Chuyên Viên Kiểm Soát Tuân Thủ  
1606 N. 7<sup>th</sup> Street  
Terre Haute, IN 47804  
Điện thoại: 812-238-7902  
Fax: 812-478-4195  
jrhoades@union.health

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc qua đường bưu điện, fax hoặc email. Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Chuyên Viên Kiểm Soát Tuân Thủ luôn sẵn sàng trợ giúp quý vị. Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền với Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Dân Quyền, bằng phương thức điện tử thông qua Cổng Khiếu Nại của Văn Phòng Dân Quyền, có sẵn tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> hoặc qua thư hay điện thoại tại:

Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Mẫu đơn khiếu nại có tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.